

聯合國



# 安全理事會

## 正式紀錄

第十八年

### 第一〇四一次會議

一九六三年七月二十三日

紐 約

#### 目 次

	頁次
臨時議程 ( S/Agenda/1041 ) .....	1
通過議程 .....	1
一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 ( S/5347 ) .....	1
一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 ( S/5348 ) .....	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均刊載在每三個月印行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

# 第一千零四十一次會議

一九六三年七月二十三日星期二午後三時在紐約舉行

主席：Mr. N. BENHIMA (摩洛哥)

出席者：下列各國代表：巴西、中國、法蘭西、迦納、摩洛哥、挪威、菲律賓、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、委內瑞拉。

臨時議程 (S/Agenda/1041)

一. 通過議程。

二. 一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 (S/5347)。

三. 一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 (S/5348)。

通過議程

議程通過。

一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷

美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 (S/5347)

一九六三年七月十一日阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果（布拉薩市）、剛果（雷堡市）、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國及上伏塔等國代表致安全理事會主席函 (S/5348)

一. 主席：根據理事會上次會議的決定，本人現在邀請突尼西亞、賴比瑞亞、葡萄牙、獅子山、及馬達加斯加等國代表就理事會議席。

應主席請，Mr. Mongi Slim (突尼西亞)、Mr. Rudolph Grimes (賴比瑞亞)、Mr. Alberto Franco Nogueira (葡萄牙)、Mr. John Karefa-Smart (獅子山)、Mr. Victor Miadana (馬達加斯加) 就理事會議席。

二. Mr. MIADANA (馬達加斯加)：外交部長 Mr. Albert Sylla 由於發生了某種未能逆料的情事，並由於某種迫切的義務感覺非常遺憾不能履行非洲各

國元首在阿的斯阿貝巴<sup>1</sup>舉行之會議所委託之任務，即會同突尼西亞、賴比瑞亞、及獅子山等國外交部長代表他們出席理事會。馬拉加西共和國總統 Philibert Tsiranana 鑑於理事會所討論問題的特別重要性，特指派另外一位閣員，即財政部長，來替代 Mr. Sylla。為了這個緣故，本人有機會出席理事會來說明馬拉加西共和國對於理事會議程上兩個項目的意見，這兩個項目就是葡萄牙非洲領土之情勢對和平之威脅及南非所採取的所謂種族隔離政策。本人茲值首次在這個崇高的會議廳內發言之際要謝謝主席及理事會各位理事同意聽取馬拉加西共和國代表的陳述。

三. 主席先生，本人要簡略地一提我國與貴國間的關係。在貴國遭遇困難的期間，馬拉加西人民曾對貴國所愛戴的國王穆罕默德五世及其儲君即現在在位的國王赫蘇斯二世及其家屬諸般敬愛，藉以減少其流亡的痛苦。

四. 兩位卓越的代表，賴比瑞亞、及突尼西亞外交部長，昨日所作的娓娓動人的陳述，使本人的任務容易了很多。本人不擬再檢討他們所暢論的各點，亦不擬縷述葡萄牙與南非政府屢次公然違反理事會決議的歷史。

五. 馬拉加西共和國依照了聯合國憲章的明文與意旨，完全同意在阿的斯阿貝巴集會的非洲各國元首的意見，它準備譴責葡萄牙與南非政府之公然藐視憲章的原則。本人不擬宣讀大家都稔知的長篇案文。一九四五年各國在慷慨及團結精神下建立聯合國的時候最重要的是它們受到了一種願望的感召，就是要“重申基本人權，人格尊嚴與價值”。

六. 就葡萄牙佔領的非洲領土而論，本人不須說馬拉加西共和國既是一九六三年七月十一日三十二個非洲獨立國家代表致安全理事會主席函[S/5347]的簽署國之一，無保留地贊成該函中所載的事實與法律上的論據。

七. 正如我國政府在聯合國大會及各委員會若干次發言時所說明的，葡萄牙沒有理由繼續控制若干非洲民族，這些民族近年來已明白地並以極大勇氣表示希望達成自由與獨立。葡萄牙業已佔領這些領土數百年，但是它們沒有獲得這些人民的愛戴。它在這些領

<sup>1</sup> 一九六三年五月二十二日至二十五日在衣索比亞阿的斯阿貝巴舉行的非洲獨立國家高峯會議。

土內所做的各種工作，不論其在社會，文化或物質方面的工作，大家都知道是不夠的，那些工作只有利於住在那裏的葡萄牙人及被核准享受公民權利的極少數非洲人。我們若認為葡萄牙如繼續佔領這些領土，便會加速改良那裏的非洲人的生活，那簡直是夢想。

八. 馬達加斯加在二十四國委員會<sup>2</sup>的辯論中業已一再說明它的意見。我們的代表們曾經指出葡萄牙工作的一本可憐賬，特別在教育方面的工作是整個的失敗了，文盲百分比之特別高便是證明；我們已斷定所謂的消除殖民制度的立法在事實上並沒有絲毫增進非公民的真正政治權利。葡萄牙之拒絕接受由聯合國所派人員組成的一個訪問團，就可以證明事實真相與這個佔領國在世界輿論面前展開的一幅田園美景完全不同。

九. 無論如何在那裏有種種事實可憑。在那裏有希望在自由中生活的人民的英勇起義，在那裏接着就發生血腥的鎮壓。葡萄牙設法在聯合國和那些人民間建立的一個屏障堵塞不住他們痛苦與怨恨的呼聲。

一〇. 世人的正義感曾一再譴責南非所採取的政策，即種族隔離政策。它對於該政策無可避免地造成的痛苦與仇恨表示關注。如果南非繼續遂行這個政策，則享有種種特權與利益的白種人與尊嚴受損皮肉受傷的土著居民間的鴻溝將愈變愈深，愈變愈闊。這個政策在道義上講是沒有理由的，因為它使非洲人不能希望有較佳的前途，它給他們的唯一希望就是繼續侍候他們的主子，並在非洲其他人民均已解除桎梏的時候放棄他們國家可獲得自由與主權的夢想。

一一. 本人同時談到這兩個問題，雖然在目前我們所討論的是葡管各領土問題，因為這兩個問題有許多共同之點。第一，這兩個事件無可否認地構成對和平之威脅，正如大會及安全理事會所明白地承認的。千百萬人民希望能行使他們的基本權利並準備要求獲得這些權利，遇必要時使用武力亦所不惜。在這種希望自由的表示一經顯現出來以後，我們可以預料過去所見到的那種橫暴壓制措施將再度展開；遇必要時，他們可能竟然故意逗引土著人民作那種表示，藉以使他們有製造新流血事件的理由。

一二. 再者，非洲人民在阿的斯阿貝巴會重申將盡全力解放其仍在外國統治下的弟兄們的宏願。為達

<sup>2</sup> 淺許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

或這個志願起見，他們主要地把他們的信心交給聯合國及其最高機關，安全理事會。理事會將使他們懷疑與失望嗎？它將使他們不得不尋求其他途徑，其他方法嗎？

一三．在本人之前發言的兩位有辯才的代表昨日會說過葡萄牙與南非故意不管聯合國的決議並明白表示它們不願遵守這些決議的意思。最壞的是這並非一個主義上的差別問題或對於所涉問題的看法不同的問題。這是一個有系統地拒絕接受世界良知的決定，故意不理它的指示及完全不承認憲章基本原則的問題。

一四．既然這些國家否認這個組織對於若干重要問題的原則，那末它們為什麼要繼續為這個組織的會員國呢？這種情形是否可能削弱聯合國的權力並使各會員國失去它們對聯合國的信心？在過去三年內這兩個會員國知道它們不會受懲罰故意反抗聯合國而聯合國採取消極態度表示它無能為力，在這種情形下請問本組織在其他事件中如何能使人相信它能消滅初起的衝突或處理一個未曾料到的危機呢？

一五．此外尚有其他論點足以加強許多會員國的信念，這信念就是必須採取迅速及有效措施，不僅為了保障聯合國的信譽與活動，而亦為了維護葡萄牙及南非本身的利益。

一六．葡萄牙是一個偉大的國家。不久前它是進步的前鋒，例如不到六世紀前它的探險家已在擴大人類所知道的世界的範圍。它的帝國包括廣大的領土。它逐一失去了這些領土，正如它將失去它今日所統治的非洲領土一樣。我們要坦白地告訴它此刻它尚有機會為它的將來建立基礎，即一旦這些領土達成獨立後，葡萄牙僑民與土著人民就可以友愛精神及同等權利來共同合作發展這些領土。

一七．葡萄牙應環顧其週圍的各非洲國家，這些國家與其前殖民者作友好商談而獲得解放，它們會設法與前殖民者保持文化及物質聯繫，這些聯繫因基於友好關係而不再建築在武力及武器上面，故尤為堅強。請問葡萄牙能希望以大炮刺刀使渴望自由的千萬非洲人屈服多久呢？它的面前不是有一個近例嗎？那就是有一個強大的西方國家——比葡萄牙要強得多——在鬥爭了七年以後終於給阿爾及利亞人民完全獨立並會完成了一系列自由接受的合作協定。

一八．同一論據亦適用於南非。它所能採取的一項聰明辦法就是環顧其左右的世界，不要設法抵抗歷史的潮流。他們不應僅顧到現在，最重要的要顧到他們子孫的前途。他們的子孫命中注定必須生活在比他們人數衆多並沒有希望能永遠奴役的土著人民中間，他們必須爭取這些土著人民的友愛與信心以維護他們本身的利益。現在就開始這樣做也許還不太晚。但是它必須立刻，毫不遷延，以先見之明重新考慮它的種族隔離政策並了解該項政策對於不久的將來所將釀成的潛在危機。如果它不接受這個意見，如果它仍堅持白種人與黑種人間關係的不合時代的觀念，如果它因此而故意散播不信任與仇恨的種子，那末就有使一切共存與合作辦法均無法實現之虞。

一九．不論怎樣，各非洲國家在阿的斯阿貝巴所共同達成的決定是絕無疑義的。這些國家已決定採取各種方法來解放整個的非洲，所以葡萄牙及南非最好能了解它們此刻不僅面對着它們所奴役的無武裝的人民，而且也面對着全體自由非洲國家，這些國家具有團結精神及將協助它們的被壓迫兄弟的專誠意旨。

二〇．最後，本人要告訴理事會各位理事。作一選擇的時機業已到來——這個選擇似乎是很困難的。一方面是三十二個非洲國家，本人確信它們將受到聯合國內一百十一個國家中多數國家的支持。這些非洲國家已向理事會提出葡萄牙與南非公然違反聯合國決議的事實。它們業已證明了這兩個國家公開宣佈的原則與憲章的精神及其規定的義務全不相符。

二一．本人確信理事會將能解決這個爭端並將作成必要的決議以保證憲章之被尊重，儘管這種決議是非常困難的。如此它便能恢復千萬愛好正義與自由的人對聯合國的信心，他們便會再度認為聯合國是一個防止戰爭的最後堡壘，這種戰爭，由於現代的毀滅性武器，將會消滅全世界。

二二．**主席**：發言人名單上第二位發言人為獅子山外交部長，本人請他發言。

二三．Mr. KAREFA - SMART (獅子山)：本人之請求參加關於葡萄牙所管非洲各領土之情勢及南非共和國政府的種族隔離政策的討論，是在執行今年五月三十一個非洲國家政府元首在阿的斯阿貝巴舉行的歷史性會議給本人及業已發表陳述的幾位代表的指示。

二四. 這幾個卓越代表，賴比瑞亞國務部長，突尼西亞外交部長及馬達加斯加財政部長，不僅曾詳細追述大會及安全理事會對這個問題的興趣的歷史，並曾剝切說明聯合國各非洲會員國控訴葡萄牙共和國的事實。因此，本人若不必要地重述他們的話以耗費這次討論的珍貴時間，實於事無補，儘管本人受了熱烈情感的引誘。很想重新說明並強調我們對葡萄牙政府的各項指控。

二五. 然而本人必須促請安全理事會各位理事注意各非洲國家的卓越元首業已決定要求對葡萄牙採取立即及積極行動，因為各位代表所剝切說明的事實證明葡管各領土的目前情形嚴重地威脅着非洲的和平與安全，並因聯合國憲章規定安全理事會有採取這種適當預防積極和管制性措施的責任。

二六. 我們必須強調自從一九六一年六月九日安全理事會通過一項決議案<sup>3</sup> 重申其相信安哥拉確有對和平與安全的實際與潛在威脅存在以後，迄今已兩年有餘。自此以後該項情形每況愈下，而葡萄牙對於安全理事會及大會請它與聯合國合作以消除對和平與安全的威脅的請求繼續不予置理。

二七. 我們亦必須記得大會最近於一九六二年十二月十四日曾通過決議案一八〇七(十七)，內稱“鑒於葡萄牙政府對待其管理下各領土之政策與行爲已造成嚴重威脅國際和平與安全之情勢，至深關切。”因此，大會請安全理事會遇葡萄牙政府拒絕履行葡管各領土問題特設委員會的各項建議時，“採取一切適當措施，務使葡萄牙履行其為會員國所負之義務。”大會在該決議案中請葡萄牙政府採取下列各項措施：

“(a)立即承認其管理下各領土人民有自決與獨立之權利；

“(b)立即停止所有壓制行爲，並撤退目前為此目的而使用之所有軍事及其他力量；

“(c)頒佈無條件政治大赦，並建立各政黨得以自由活動之情況；

“(d)以承認自決權為基礎，與各領土內外政黨正式授權之代表舉行談判，以期依決議案一五一四(十五)之規定將權力移交自由選舉產生並足以代表人民之政治機構；

<sup>3</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年四月、五月及六月份補編，文件 S/4835。

“(e)隨後依人民願望立即准許其管理下人民獨立。”

二八. 葡萄牙未曾採取任何一項措施。因此它公開並繼續不顧並嘲弄大會及安全理事會之權力。

二九. 我們此刻請大家注意的並非一項新的和未經審議過的情勢。全部事實業經大會所設置的一個特設委員會予以研究及檢討。大會業已決定刻有對和平與安全的威脅存在，確認了早先安全理事會對於此項威脅所作的決定。旨在減輕或消除該項對和平之威脅的各項建議已被葡萄牙傲慢地忽視了。安全理事會此刻可以採取的唯一途徑即採取憲章所規定的適當與積極措施，這還有什麼疑問麼？

三〇. 有人說既然這並非首次不遵守大會及安全理事會的建議與決議案，既然這並非首次違犯憲章的各項規定，那末聯合國各非洲會員國現在請求安全理事會對葡萄牙政府採取行動未免過於魯莽了。照我們看來應該指控那些提出或認真注意此項論點的人是在存心要毀滅聯合國。各非洲國家之要求採取積極措施以控制這種不尊重聯合國憲章的情形乃是我們的成熟的表現，而非魯莽的表現，同時亦是我們尊重法律與秩序及我們恪守憲章所載原則的表現。

三一. 各非洲國家元首會議業已決定非洲各國本身所將採取的具體行動，藉以表示它們如何厭惡葡萄牙在非洲殖民控制的繼續存在。我們不怕自行採取行動。我們的領袖所作的將與非洲內殖民主義餘孽鬥爭的決心是不能改變的。為了這個理由我們請求安全理事會立即採取積極行動，以免葡萄牙的繼續強硬態度將惹起非洲的解放革命戰爭，這種戰爭有牽涉到全世界的可能。

三二. 鑒於早先各項決議案所遭遇的結果，我們認為此時不必再企圖提出虔誠的辯論和希望或說許多廢話。我們非洲人深信一個頑固惡漢所懂得的唯一力量就是武力。我們的請求是安全理事會必須請葡萄牙政府在一個合理的短時期內決定放棄其將葡萄牙擴張到非洲的理論並承認安哥拉、莫桑比克及葡屬幾內亞人民的不移的自決權利。

三三. 簡言之，我們的任務是請安全理事會設定一個我們可以接受的時限，規定葡萄牙政府必須在該時限內依照其為聯合國會員國的義務向安全理事會保證它將履行大會決議案一八〇七(十七)中所載一切措施。

三四. 如果葡萄牙不提出這樣保證，那末我們將別無他法，只好請安全理事會要求聯合國全體會員國對葡萄牙施行經濟及外交制裁，並於必要時，考慮根據憲章有關條款採取其他行動。

三五. 主席先生及安全理事會各位理事，我們確信安全理事會將絕不躊躇地履行其在憲章下之義務這不是爲了別的，而只是爲了它關心人類的尊嚴與一切民族的自由，同時也關心聯合國憲章必須爲人所尊重與遵守。

三六. Mr. FEDORENKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：三十二個非洲國家曾向安全理事會提出一封信(S/5347)和一個節略，他們各奉本國政府的指示請求召開安全理事會會議審議葡萄牙管理下各領土的非常危險的情勢。

三七. 該節略正確地強調由於葡萄牙堅決拒絕遵守大會決議案一五一四(十五)的各項規定，特別是它拒絕遵守一九六一年六月九日安全理事會決議案中所載各項規定，這些領土中數處所發生的戰爭確切地破壞了非洲的和平與安全並威脅國際和平與安全。

三八. 在安全理事會的歷史上這幾乎是它首次考慮這樣一大羣國家的申請，這件事本身也是值得注意的。這三十二個非洲國家代表是在代表各獨立的非洲國家元首會議和各該國政府以及整個非洲各民族向安全理事會提出這一封信並請求立即審議葡管各領土的情勢。

三九. 這樣的一項申請並非一項普通的請求。這是非洲各民族向聯合國負責維持和平與安全的主要機關，安全理事會，提出的一項合法要求。各非洲國家代表的這封信與備忘錄字裏行間充滿着應有的惶恐與關注和他們對於將來的希望及對其目標之正大所具的信念。無疑地凡愛好和平與自由的國家對於這種惶恐與關注以及這種希望與信念均具同感。

四〇. 蘇聯代表團注意到由於非洲國家元首及政府在阿的斯阿貝巴舉行會議所作決定的結果此刻有四個非洲國家的部長參加安全理事會的工作，引爲欣慰。我們曾注意聽取昨日安全理事會會議中賴比瑞亞國務部長Mr. Grimes、突尼西亞外交部長Mr. Mongi Slim、及今日會議中馬達加斯加財政部長Mr. Madiana、及獅子山外交部長Mr. Karefa-Smart所作的情況陳述。這些演說中所提及的事實及各項考慮，使

人更清楚地了解葡萄牙帝國所屬這些領土內的令人極不安的情況並使安全理事會不得不立即採取措施。

四一. 大家都知道蘇聯和若干其他社會主義國家一向都支持並將繼續支持各殖民地民族得不受外力干涉從事正當鬥爭以爭取其民族自由、獨立、及憑自己的意志及判斷決定其本身前途之權。蘇聯完全同情各非洲國家元首在阿的斯阿貝巴通過的決議案所表示的情緒與願望，該決議案要求最後鏟除在非洲的殖民制度。蘇聯政府首長赫魯曉夫先生致阿的斯阿貝巴會議的賀電中曾強調“最後鏟除一切形式殖民主義之鬥爭...不僅將獲得蘇聯人民及政府之同情並將獲得其友好支援”。

四二. 我們這個時代的基本特徵之一即反對可恥的殖民主義及新殖民主義制度、反對舊秩序、反對若干民族受其他民族壓迫的鬥爭和旨在建立一個一切民族均享受自由、尊嚴與平等的新世界的鬥爭。在與殖民主義鬥爭歷史上劃一新階段的一項最偉大的事實便是大會通過准許殖民地國家及民族獨立宣言[決議案一五一四(十五)]，該決議案爲無可避免的歷史演進程序中一項具體表現，該項歷史演進程序指出殖民主義是一定將被毀滅的。我們都知道殖民主義不僅造成殘酷剝削，降低人格尊嚴並使整個民族淪於非人生活的結果；同時它亦是對和平與安全的威脅，這種威脅在目前的情況下爲一切人民所極端關注之事。

四三. 蘇聯政府首長赫魯曉夫先生曾多次強調徹底鏟除殖民制度問題大部分是一個維持及鞏固國際和平與安全的問題。對殖民主義的鬥爭已經取得了主要勝利，目前世界各民族正在肅清殖民主義的餘孽，俾使世界上永遠不再發生人類生活上的這種可恥現象。

四四. 關於這一點，我們值得一提聯合國給與那些在殖民桎梏下爲爭取自由而鬥爭的民族的實際協助。大家都知道自從該項宣言通過後，聯合國各機關會不斷努力促其實現。雖然如此，過去兩年半內的經驗證明了殖民國家正在百般設法阻止該宣言的實施並維持及延續此項腐敗的殖民制度——它們在這樣做的時候不擇手段，不惜施以恐嚇及暴力，威脅及勒索，並使世界瀕於軍事災禍的邊緣。

四五. 在這種情形下，聯合國的主要及最高機關並由本組織憲章賦予維持和平與安全權力的安全理事會，其任務尤見重要。一切非洲國家請求安全理事會協助被奴役的人民從葡萄牙政權的殖民桎梏下解放出

來，那是一項完全合法的要求。安全理事會當前的任務是應當擔起它的責任及履行聯合國憲章為它規定的義務。

四六. 聯合國各機關即安全理事會、大會兩次屆會、二十四國委員會、及其他聯合國機關對於“葡管殖民地”問題的冗長討論；阿的斯阿貝巴會議的決定；三十二個非洲國家的呼籲——這一切均證明葡管殖民地對和平之威脅及殖民者在這些領土內之行動所引起之危機最後必然促成國際武裝鬥爭。葡萄牙與其殖民地人民間的鬭爭並非威脅某一區域和平及國際安全的一個區域事件，即使是一個區域事件，安全理事會亦不得不依照聯合國憲章所規定的任務採取行動。這個流血衝突具有一種較為廣泛的性質；它影響整個非洲，因為各獨立非洲國家領袖們曾多次表示並曾在阿的斯阿貝巴會議中重申非洲只要有寸土仍在殖民控制下，它就不會有和平與安謐。

四七. 再者，這不僅是葡萄牙和非洲各民族間的衝突，由於若干主要帝國主義國家與葡萄牙的關係建築在同盟與合作的基礎上，故它們亦牽涉在內。盡人皆知葡萄牙的堅決執行鎮壓其殖民地民族解放運動的犯罪政策與其北約組織中盟國給它的有系統的援助是有關係的。許多代表早就促請大家注意這個關係，他們曾強調葡萄牙的殖民政策直接依賴着若干主要西方國家給葡萄牙政權的軍事、物質、及道義援助。

四八. 因此，各非洲國家元首有充份理由，不含糊地說明葡萄牙的盟友應在兩者之間作一選擇——一方面它們可以選擇非洲各國的友誼，若如此則它們必須立即不再供給葡萄牙以任何軍火；另一方面它們也可以選擇非洲各民族之公敵，沙拉薩獨裁政權的友誼。這個問題之提出既是根據了原則，也是根據了正義。西方國家對此問題必須作一直接和明白的答覆。

四九. 我們有千真萬確的證據證明葡萄牙當局在安哥拉、莫桑比克及非洲其他殖民地從事的戰爭及採取的大規模鎮壓措施，會得到北約組織中盟國的協助——這個組織變成了對非洲國家進行侵略的工具，並且不僅是侵略非洲國家而已。安哥拉人民人民解放運動領袖之一，Mr. Mario Andrade，在葡管各領土問題特設委員會中發言時除其他各點外會說明：“葡萄牙如果沒有若干西方國家供給它軍事援助，它就決不會”——本人是否可以補充說它決沒有機會——“繼續對安哥拉人民進行軍事行動”。

五〇. 下列各項事實為證明葡萄牙當局在北約組織的支持下向非洲人民進行各項活動的例子。本年三月十二日在二十四國委員會內發言的請願人安哥拉民族解放陣線代表 Mr. Carlos Gonçalves 說：由於葡萄牙空軍不斷轟炸的結果，安哥拉人民五萬以上被炸死。他還說有一村居民三千人設法逃往剛果，最後倖存者僅五十人，其餘均在到達剛果邊界途中被葡萄牙飛機炸死了，São Salvador 城市附近數百村莊中此刻僅有四個存在。其餘均遭葡萄牙人焚燬，他們把附近村莊逃出的人一齊殺光。

五一. 葡萄牙人以暴力憑陵非洲殖民地無自衛能力居民的事例不勝枚舉。葡管各殖民地土著居民刻在一種失望的情緒中。這些殖民地人民在加緊其對殖民者的鬭爭中對聯合國寄以希望與信心。聯合國有幫助一切被壓迫民族解除其外國控制桎梏的神聖義務。他們當然不懂得聯合國為什麼到目前尚准許該項情勢繼續存在並肯讓葡管殖民地的無自衛能力的居民遭受毀滅。

五二. 大家都知道西方國家是葡萄牙屠殺葡管殖民地非洲人罪行中的從犯與幫兇。二十四國委員會向安全理事會所提報告書徵引請願人 Mr. Gonçalves 的陳述如下：

“葡萄牙空軍若干專門人員及軍事人員是在美國受訓的，許多葡萄牙飛機是美國及西德製造的。法國、美國及西德在實施經濟發展計劃的名義下會給葡萄牙以財政補助。”<sup>4</sup>

大家都知道美國單獨供給葡萄牙的軍事援助價值已為二萬八千六百萬美元，一如一九六二年“非洲之聲”第九號的消息所表示的。大家都知道葡萄牙殖民部隊配備中有英國製“Humber”裝甲車，西德製軍用卡車及美國製燃燒彈，它們就用這種燃燒彈焚燬了非洲的村莊。最近葡萄牙從西德獲得更多援助；西德給它大量自動武器，手榴彈，飛機，輕武器及無線電器材。到一九六一年秋季止，西德工廠為葡萄牙製造飛機十六架，到一九六二年二月底止，又製造了十六架；這些飛機均運到羅安達地方，在那裏裝配起來再裝上美製飛彈。

五三. 北約組織中的葡萄牙的盟友不僅給殖民者以武器與經費，並指導他們和非洲民族解放運動鬭爭

<sup>4</sup> 大會正式紀錄，第十八屆會，附件，議程項目二十三，增編，第二章，第一〇五段。

的現代方法。法國報紙 *Le Figaro* 記者 Max Clos 最近從安哥拉返回，他報導說，葡萄牙軍隊每一大隊均有一位曾在法國殖民部隊內受過訓練的軍官，這些軍官把法國在中印半島及阿爾及利亞殖民戰爭中所得經驗適用於非洲。

五四. 然而這一切措施業已證明不足以粉碎非洲人民想從殖民奴役中解放出來的意旨。

五五. 葡萄牙亦從其西方盟友中獲得另一種協助，即當“炮灰”的人。最近會有關於他們使用西班牙法西斯兵士在非洲殖民地內打擊民族解放運動的報導。關於這一點在大會第十七屆會第四委員會中發言的請願人會提出詳盡的證據，並且這些情事在世界各地報紙亦有公開報導。例如，三月一日“世界報”稱根據支援安哥拉及葡管殖民地人民委員會所發表的陳述，在參加討伐葡屬幾內亞戰役的死亡兵士中有若干西班牙人。

五六. 由於西班牙的幫助，葡萄牙才能把它的精銳部隊調到非洲去。安哥拉民族解放運動代表之一 Marcus Kasanga 在一九六三年一月二十二日舉行的記者招待會上說：

“葡萄牙政府之所以決定把它本土的軍隊調走，那是由於佛朗哥給它的協助之故，佛朗哥曾同意將西班牙軍隊二萬名暫借給沙拉薩，‘以維持葡萄牙本身法律與秩序之用’。”

五七. 北約組織中葡萄牙的盟友在供給葡萄牙武器以遂其粉碎其殖民地民族解放運動的目標時，它們在事實上就參加了對非洲人民血腥的武力鎮壓活動，這些殖民地的土著人民必須與整個的國家集團鬪爭，這個集團正在設法粉碎他們爭取自由與獨立的意旨。

五八. 西方國家給葡萄牙的支援不但可以葡萄牙為北約組織的一個成員的事實來解釋，同時亦可以葡萄牙殖民者與無情地剝奪葡管殖民地人民的龐大外國獨佔企業的密切聯繫來解釋。葡萄牙在殖民地內的政權早就變成了外國帝國主義獨佔企業的工具。沙拉薩政權把它殖民地內的廣大區域租給國際獨佔企業，外國資本就大量湧到，俾從無情剝削非洲人民的活動中博取鉅大利潤。

五九. 一九六三年二月二十八日法國一份週報“法蘭西觀察報”中有一篇文章曾列舉外國獨佔企業剝

削葡管殖民地的幾個實例。例如，安哥拉石油開發事業掌握在比利時的 Petrofina 公司與美國的大通國家銀行的手中，控制咖啡市場的一個農業企業公司——安哥拉農業公司——是比利時的 Rallet 銀行所控制的。根據這個法國週報，這一切公司所獲利潤為年息百分之二十至四十五之譜。連接安哥拉內地各埠與大西洋濱各海口的 Benguela 鐵道幾乎是全部為一個英國公司——坦干伊喀特許公司——所有，其大部份股權掌握在 Rothschild and Oppenheimer 集團的手中。我們還須說明西德克虜伯公司已與葡萄牙政府簽訂一個合同，撥葡幣十三萬萬愛司可多，專為開發安哥拉南部鐵礦之用。克虜伯公司亦控制了安哥拉的煤礦工業。

六〇. 美國獨佔企業在莫桑比克有相當的利益。屬於 Mellon 集團的 Gulf Oil Corporation 已獲得在莫桑比克面積十二萬方公里的一個區域內探測石油及煤礦蘊藏的特許。該公司在該領土內設立分公司後就獲得了在該處建造公路，飛機場等之權。又有兩個渴求利潤的美國公司伸張它們的觸角到莫桑比克——即莫桑比克泛美國際石油公司及泛美國際石油公司。美國獨佔企業亦同樣地在鞏固它們在這個殖民地的國外貿易中的地位。十年前美國貨在莫桑比克的進口貨中僅佔百分之十四；此刻已超出百分之二十五。比利時礦產地質公司控制了莫桑比克的煤礦業，它擁有百分之六十的股權。

六一. 國際獨佔企業無恥地劫奪所謂的葡屬幾內亞的財富。沙拉薩政權業已給一個美國公司、幾內亞開發股份公司、以石油勘測與開發的權利，這個公司是標準石油公司的一個分公司；鋁及鐵的勘測與提煉業已交給西德及荷蘭的獨佔企業經營。

六二. 殖民者與獨佔企業者不肯放棄他們劫奪來的利益，並繼續剝削及壓迫他國人民。再者，殖民主義此刻時常以新的形式與面貌出現，或戴上新的面具，如新殖民主義。新殖民主義的代表是帝國主義國家所締結的軍事同盟與集團及經濟結合，例如北約組織及共同市場等。殖民者與新殖民者締結了軍事及經濟同盟，聯合起來保衛它們的利益，並與民族解放運動鬪爭。

六三. 它們不斷增加經濟壓力作為阻止民族解放運動的工具。它們為這個目標所採用的一個聯盟方式便是共同市場，其目的在於擊破非洲及全世界民族解放運動的聯合陣線。參加共同市場的國家，即葡萄牙在軍事集團中的盟國，對於若干新成立的非洲獨立國

家有極大的妨礙。它們對於生產及出口原料與熱帶產物的主要非洲國家造成許多推銷方面的困難。

六四. 共同市場在非洲各新成立的主權國家間引起了深切的經濟分裂現狀。若干非洲國家與共同市場發生聯繫後，使其他非洲國家在非歐市場中不能享受平等的地位。

六五. 共同市場旨在使非洲國家不得採取中立立場。這便是它的策略家的目標，他們正設法以“聯合”的方法保持其對各殖民地經濟及政治權力的總樞紐的控制。為了這個理由許多獨立非洲國家對於共同市場採取一種否定的態度並堅強地批評它的政策。恩克魯馬總統曾多次嚴厲批評共同市場，並說在目前階段中共同市場乃是非洲所面對的最大的危險。

六六. 各非洲國家人民正在形成一個對抗殖民主義與新殖民主義的廣大的陣線，因為它們知道非洲國家與共同市場的“聯合”與不可避免的鏟除非洲殖民主義餘孽的工作是有衝突的。該項工作的一個基本特點就是促成非洲的經濟團結，欲求經濟團結，非先有政治團結不可。在聯合國非洲經濟委員會的一次會議中有一位衣索比亞代表曾惶恐的說：“十九世紀非洲為柏林條約所分割；二十世紀時我們不能讓非洲為羅馬條約所分割。”

六七. 為了這個緣故，當我們在理事會會議中討論葡萄牙的旨在使情勢惡化並可能引起國際軍事衝突的活動的問題時，我們不能忘記葡萄牙在各種軍事集團中的盟國和它與其他帝國主義國家獨佔企業的關係。因為就是為了這個原因葡萄牙殖民者才敢頑強拒絕實施大會及安全理事會的各項決議並對於這些決議採取一種冷酷無情的置之不理的態度。沙拉薩政權之所以敢對於聯合國採取這種極端挑釁的行為，最大的理由是因為它在北約組織的掩護下有恃無恐。

六八. 這樣不是劇烈地削弱了我們這個國際組織的基礎、它的主要原則及憲章呢？我們是否可以問為什麼我們聽不到有時喜歡自稱為聯合國的決議案及憲章的維護者的西方國家要求遵守憲章的呼聲呢？刻值本組織的決議與憲章真正被人嘲弄的時候，刻值本世界組織的政治力量遭遇到無可補償的損害的時候，它們為什麼一言不發呢？

六九. 凡此種種使我們合理地達成一項無可避免的結論：那就是由於葡萄牙的北約組織中的盟國的扶

持與協助以及外國獨佔企業開發葡屬殖民地的利益，沙拉薩政權才能在其殖民地中進行毀滅性戰爭並實施其奴隸與主人關係的政策。里斯本領袖們如果沒有這種援助無疑地它早就遭遇慘敗，不得不放棄它們那種可恥的殖民政策。

七〇. 聯合國在其決議案中曾向一切國家一再提出緊急呼籲，促請它們立即避免向葡萄牙提供任何可以用以繼續鎮壓其殖民地人民的各種援助，並為此目的採取一切必要措施防止向葡萄牙政府出售及運送任何武器及軍事裝備。然而這些決議案迄今仍未實施。葡萄牙殖民者確信他們有北約組織國家及强大外國獨佔企業的支援，他們以其特有的破壞方法對抗聯合國的一切決議，並更野蠻地加緊在其殖民地內鎮壓民族解放運動，展開流血鎮壓活動，其範圍之廣為前所未見。

七一. 根據一九六三年七月十四日世界報的報導，葡萄牙外交部長在記者招待會上講他的國家不能對非洲國家的壓力讓步，它立意要“保持並繼續保衛安哥拉及其他海外領土”。我們認為沙拉薩內閣一位閣員所說的這樣一句話乃是葡萄牙在一個長時期內全然不管聯合國向它所提一切意見、建議及提案的自然結果。

七二. 安全理事會對於這個問題不能採取淡然態度；它必須和葡萄牙殖民者算賬，並採取有效措施迫使葡萄牙接受本組織的決議。

七三. 過去兩年內經多數會員國通過的關於葡管殖民地及安哥拉問題的大會決議會強調：

“...葡萄牙政府對待其管理下各領土之政策與行爲已造成嚴重威脅國際和平與安全之情勢。”

決議案一八一九（十七）說：

，“...葡萄牙政府在安哥拉所從事之殖民地戰爭，該政府違反安全理事會一九六一年六月九日決議案，拒絕實施...關於准許殖民地國家及民族獨立宣言之規定，以及該政府之拒絕實施大會[其他]決議案一五四二(十五)...一六〇三(十五)...一六五四(十六)...及一七四二(十六)實乃國際衝突與緊張情勢之根源，且為對世界和平及安全之嚴重威脅”。

七四. 因此，葡萄牙在過去兩年內不承認大會關於葡管殖民地之情勢構成對國際和平與安全之威脅的

決議使安全理事會不得不考慮實施聯合國憲章第三十九條，該條規定如下：

“安全理事會應斷定任何和平之威脅、和平之破壞、或侵略行爲之是否存在，並應作成建議或抉擇依第四十一條及第四十二條規定之辦法，以維持或恢復國際和平及安全”。

七五. 安全理事會亦必須執行大會在其決議案一八〇七(十七)及一八一九(十七)所作請求及二十四國委員會之請求，即葡萄牙如果拒絕實施本組織關於葡管領土問題的各項決議，則安全理事會應採取適當措施，包括制裁辦法在內，務使葡萄牙接受這些決議。

七六. 毫無疑義，葡管各殖民地人民遲早總會在各獨立非洲國家內的弟兄們及其他愛好自由人民的協助下在對殖民主義與新殖民主義聯合陣線的鬪爭中獲得獨立與自由。各非洲國家到安全理事會來決心要尋求解決該問題的和平方法。但是如果葡萄牙堅持其固執態度，如果它的盟國繼續給它協助，那末，誰都知道那將會釀成什麼結果。各獨立非洲國家人民不能坐視他們弟兄繼續被奴役，當然將給他們的弟兄以協助，包括軍事協助在內。他們的這種行動將為合法、有理、和人道的行動。他們在這樣做的時候將會得到一切愛好自由與和平人民的有力支持。

七七. 各位知道各非洲國家元首因鑑於葡萄牙政府正在“非洲進行徹底危害種族的戰爭”並威脅非洲的和平，特促請一切非洲國家與葡萄牙斷絕外交與領事關係，並以下列各種方法抵制葡萄牙的對外貿易：  
(a)禁止葡貨入口；(b)不准葡萄牙船隻及飛機進入非洲港口及機場；及(c)禁止葡萄牙飛機飛越任何非洲國家領土。如果安全理事會要擔負起它的責任並對得起各國人民對它的信任，它就應當要求世界各國對葡萄牙實施非洲各國元首在阿的斯阿貝巴舉行的會議中所提出的制裁辦法，俾強迫葡萄牙殖民者放棄他們在非洲的犯罪政策並立即採取步驟以實施聯合國的決議案。

七八. 各非洲國家元首亦籲請葡萄牙的盟國即西方國家停止給葡萄牙以任何種類的直接或間接支持或援助，若無這種支持及援助葡萄牙早就無法在非洲推行它的魯莽政策。安全理事會由於它所有的特別任務必須堅決地譴責北約組織國家，這些國家繼續給葡萄

牙以軍事、政治、及經濟協助來鎮壓安哥拉、莫桑比克、葡屬幾內亞及其他領土非洲人民的民族解放運動。

七九. 迦納總統恩克魯馬先生在其一九六三年七月二十二日致安全理事會主席函[S/5366]中說得對：

“安全理事會在此形勢迫切之際召開會議來討論葡管各領土及南非政府的種族隔離政策的問題。人類正迫切地等候着各位討論的結果，這個討論應當促成徹底結束葡萄牙的鎮壓措施並整個鏟除非洲的葡萄牙帝國。”

恩克魯馬先生又說：

“祇有使葡萄牙控制下的各非洲領土立刻獲得獨立才能使我們滿意。”

八〇. 講到這裏，我們必須強調安全理事會現在審議葡萄牙殖民政策的事實是有極大重要性的，這不僅在給葡屬殖民地人民以有效協助方面講是如此，在另一方面講，即在整個聯合國的效力問題及其主要機關安全理事會的效力問題方面講亦是如此。

八一. 我們聽到西方國家和其他國家發出很多的呼聲，它們主張必須加強聯合國的任務，提高它在解決維持和平問題中的效力，並增加安全理事會的威望。此刻我們有以行動表示我們遵奉此項理想的具體機會。大家都明白安全理事會必須為一個有效的機關，但是大家亦明白我們目前之討論這個問題就是在試驗誰是在真正關注本組織及作為我們這個世界組織的維持和平與安全的主要機關的安全理事會的效力，和誰是在裝着關注而已。

八二. 蘇總代表團認為我們亟宜強調下列各點。安全理事會、大會、二十四國委員會及其他聯合國機關均曾通過決議，反映受葡萄牙殖民者壓迫的各非洲國家人民的要求與願望並重申這些人民的實行自決與獨立之權。這些決議促請葡萄牙政府停止殖民地戰爭，結束其對土著人民的血腥鎮壓，釋放政治犯，並立即採取實際步驟將權力移交土著人民。

八三. 大家知道一九六二年及一九六三年間舉行的各非洲會議，如泛非自由運動會議<sup>5</sup>及在莫喜(坦干伊喀)舉行的亞非會議<sup>6</sup>均會通過關於一九六三年

<sup>5</sup> 東、中、南非洲泛非自由運動。

<sup>6</sup> 第三屆亞非國家團結會議。

年底應准許一切葡屬殖民地獨立的決議。非洲各獨立國家元首在阿的斯阿貝巴舉行的高峯會議則以必須立即准許葡屬殖民地人民獨立為其出發點，一如准許殖民地國家及民族獨立宣言中所規定者。

八四. 蘇聯代表團根據其支持殖民地人民正當鬪爭的基本政策，並因顧及各非洲民族之要求，認為葡屬殖民地內的殖民政權應於一九六三年底前一律結束，並應在這些領土內建立土著人民的代議機關，根據准許殖民地國家及民族獨立宣言將一切權力移交這種代議機關。

八五. 蘇聯代表團充份支持各非洲國家的要求，即安全理事會應通過一個決議案規定本組織全體會員國依照聯合國憲章對葡萄牙政府無保留地實施政治及經濟制裁。

八六. 葡萄牙之破壞聯合國決議的實施，就是對我們的組織與整個世界輿論的挑戰。葡萄牙殖民者所採取的途徑，正如理事會昨日會議中的陳述以及今日會議中發言人的言論所確切證明者，是公然違反聯合國憲章第二十五條的——這個情形是我們這個組織的歷史上沒有前例的。這種情形使我們不得不作一結論：就是葡萄牙自己所採取的行動可能造成一種使它自己置身於聯合國之外的情勢。

八七. 蘇聯代表團準備給各非洲國家的一切要求以友好支持，這些要求旨在最後鏟除各種形式的殖民主義，亦在求其目標之勝利，這個目標是既崇高又正當的。

八八. **主席**：蘇聯代表團業已通知主席說為避免在這樣晚的時候再耽擱理事會的時間起見，它不堅

持就它的陳述作英法文傳譯。本人要向 Mr. Fedorenko 致謝，確信理事會亦具同感。

八九. 理事會各位理事也許記得上次會議中迦納代表會提出一項程序問題。當時主席曾說他將就這個問題舉行磋商並向理事會具報。

九〇. 本人業已與理事會各位理事舉行磋商。本人想本人可以說一般的意見是理事會認為允宜邀請南非聯邦政府出席會議。本人現即宣讀本人擬致南非共和國外交部長 Mr. Eric H. Louw 的電文如下：

“敬啟者，安全理事會七月二十二日第一〇四〇次會議將一九六三年七月十一日三十二個非洲國家致安全理事會主席函(S/5348)列入議程。理事會七月二十三日第一〇四一次會議依照理事會暫行議事規則第三十七條規定決定邀請南非共和國參加關於此項目之討論，無表決權。因此，本人代表安全理事會敦請閣下為此目的指派代表一人。理事會將於下星期初討論此一問題。

“謹向閣下致崇高之敬意。

“(簽名) 安全理事會主席  
Ahmed Taibi Benhima”

如果理事會各位理事對於這個案文沒有什麼意見，那末本人即將於今日以電報向南非共和國政府發出邀請。

決定如議。

午後五時四十五分散會